

secúndum legem Dómini, révérsi sunt in Galilæam in civitátem suam Náza-reth. Puer autem crescébat, et confortabá-tur, plenus sapiéntia: et grátia Dei erat in illo.

Ant. ad Offertorium
Deus firmávit orbem terræ, qui non commovébitur: paráta sedes tua, Deus, ex tunc, a saeculo tu es.

Secreta Concéde, quæsumus, omnípotens Deus: ut óculis tuæ maiestátis munus oblátum, et grátiam nobis piæ devotiónis obtíneat, et efféctum beátæ perennitátis acquirat. Per D o m i n u m n o s t r u m ...

Præfatio et Communicantes de Nativitate

Communio Tolle púerum, et matrem ejus, et vade in terram Israël: defúnti sunt enim, qui quærébant ánimam púeri

Postcommunio Per hujus, Dómine, operatió-nem mystérii, et vítia nostra purgéntur, et justa desidéria compleántur. Per Dominum

ebbero tutto compiuto secondo la legge del Signore, fecero ritorno in Galilea, alla loro città di Nazaret . Il bambino cresceva e si fortificava, pieno di sapienza, e la grazia di Dio era in lui.

Il Signore rende saldo il mondo, non sarà mai scosso. Il tuo tuo trono è saldo fin dal principio, Dio, tu sei da sempre

Concedi, Dio onnipotente, che il dono offerto allo sguardo della tua maestà ottenga per noi la grazia della pia devozione e l'effetto di un' Eterna beatitudine. Per il Nostro Signore Gesù Cristo ...

Prendi con te il bambino e sua madre, torna in terra d'Israele; coloro che insidiavano la vita del bambino sono morti.

Per opera di questo mistero, Signore, i nostri vizi siano cancellati e i nostri giusti desideri r e a l i z z a t i .

Proprium de tempore – Tempus Nativitatis

DOMINICA INFRA OCTAVAM NATIVITATIS DOMINI



Ant. ad Introitum
Dum médium siléntium tenérent ómnia, et nox in suo cursu médium iter habéret, omnípotens sermo tuus, Dómine, de cælis a regalibus sédibus venit. Dóminus regnávit, decórem indútus est: indútus est Dóminus fortitudinem, et præcínxit se. Gloria Patri et Filio...

Oratio Omnípotens sempitérne Deus, dirige actus nostros in beneplácito tuo: ut in nómine dilécti Filii tui mereámur bonis opéribus abundáre: Qui tecum vivit

Léctio Epístolæ beáti Páuli Apóstoli ad Galatas
Fratres: quanto témpore h e Res párvulus est, nihil differt a servo, cum sit dóminus ómnium: sed sub tutóribus et actóribus est usque ad

Mentre un profondo silenzio avvolgeva tutte le cose e la notte era a metà del suo corso, venne la tua parola onnipotente dal cielo, dal tuo trono regale. Il Signore regna, si ammanta di splendore; il Signore si riveste, si cinge di forza. Gloria al Padre e al Figlio...

Dio onnipotente ed eterno, dirigi i nostri atti secondo il tuo beneplacito affinché meritiamo di abbondare nelle buone opere in nome del tuo Diletto Figlio: Che vive ...

Fratelli: per tutto il tempo che l'erede è fanciullo, non è per nulla differente da uno schiavo, pure essendo Padrone di tutto; ma dipende da tutori e amministratori, fino al

præfinitum tempus a patre: ita et nos cum essemus parvuli, sub elementis mundi eramus serviētes. At ubi venit plenitudo tēporis, misit Deus Fīlium suum, factum ex muliere, factum sub lege, ut eos, qui sub lege erant, redimeret, ut adoptiōnem filiōrum reciperemus. Quōniam autem estis filii, misit Deus Spīritum Filii sui in corda vestra, clamāntem: Abba, Pater. Itaque jam non est servus, sed filius: quod sifilius, et heres per Deum

Graduale Speciosus forma prae filiis hominum: diffusa est gratia in labiis tuis. Eructavit cor meum verbum bonum, dico ego opera mea regi: lingua mea calamus scribae, velociter scribentis

Allelūja,
allelūja. Dominus regnavit, decorem induit: induit Dominus fortitudinem et praecinxit se virtute. Allelūja.

termine stabilito dal padre. Così anche noi quando eravamo fanciulli, eravamo come schiavi degli elementi del mondo. Ma quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché ricevessimo l'adozione a figli. E la prova è che Dio ha mandato nei vostri cuori lo Spirito del suo Figlio che grida: Abbà, Padre! Quindi non sei schiavo, ma figlio; e, se figlio, anche erede per volontà di Dio.

Tu sei il più bello tra i figli dell'uomo, sulle tue labbra è diffusa la grazia. Effonde il mio cuore liete parole, io canto al re il mio poema. La mia lingua è stilo di scriba veloce.

Alleluia,
alleluia. Il Signore regna, si ammanta di splendore; il Signore si riveste, si cinge di forza. Alleluia

Sequētia Sancti Evangéli i secūndum Lucam.

In illo tēpore: Erat Joseph et Mariā mater Jesu, mirāntes super his quæ dicebantur de illo. Et benedixit illis Simeon, et dixit ad Mariām matrem eius: Ecce positus est hic in ruīnam, et in resurrectionem multōrum in Israēl: et in signum cui contradicetur: et tuam ipsius animam pertransibit gladius, ut revelentur ex multis cordibus cogitationes. Et erat Anna prophetissa, filia Phānuel, de tribu Aser: hæc processerat in diebus multis, et vixerat cum viro suo annis septem a virginitate sua. Et hæc vidua usque ad annos octoginta quatuor: quæ non discedebat de templo, jejuniis et obsecrationibus serviens nocte ac die. Et hæc, ipsa hora superveniens, confitebatur Domino, et loquebatur de illo omnibus, qui exspectabant redemptionem Israēl. Et ut perfecerunt

In quel tempo il padre e la madre di Gesù si stupivano delle cose che si dicevano di lui. Simeone li benedisse e parlò a Maria, sua madre: "Egli è qui per la rovina e la risurrezione di molti in Israele, segno di contraddizione perché siano svelati i pensieri di molti cuori. E anche a te una spada trafiggerà l'anima". C'era anche una profetessa, Anna, figlia di Fanuèle, della tribù di Aser. Era molto avanzata in età, aveva vissuto col marito sette anni dal tempo in cui era ragazza, era poi rimasta vedova e ora aveva ottantaquattro anni. Non si allontanava mai dal tempio, servendo Dio notte e giorno con digiuni e preghiere. Sopraggiunta in quel momento, si mise anche lei a lodare Dio e parlava del bambino a quanti aspettavano la redenzione di Gerusalemme. Quando